

مدیری : ابن السری
احمد جودت

مؤسسی : ابن السری
مصطفی نامق

آشیان

أدبی ، علمی « سیاسی ، اجتماعی ، فنی ، اخلاقی همتہ لق مجموعہ در

پنچشنبہ

برنجی جلد

نومرو ۹

برنجی سنہ

۱۸ شوال ۱۳۲۶

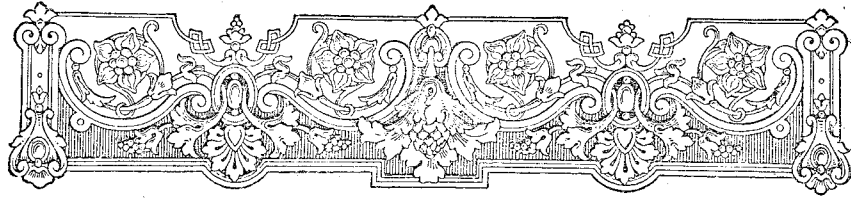
۳۰ تشرین اول ۱۳۲۴

استانبول

محل ادارہ سی : جنال اوغلندہ دائرہ مخصوصہ

باب عالی جادہ سندہ ۴۰ - ۴۴ نومرو لی سلانیک مطبعہ سی

۱۳۲۴



— ابدی بر حکایه —

— خاله ضیا بك قاردشمه —

بیامم ناصل اولدی کنجلیکمك پك اوزاق خاطرات الیم سنه طوغری ارجاع نظر ایتدم . امان یارنی انسان نصل تبدل و تحول ایدیور، سنه لریچد کجه احتسابات و حسیاتمز نه بویوک، نه حیرتبخش انقلابلره اوغرایور! اونوته مم بر قیش کیجه سی ایدی . دهامنوز ایلك تجربه تحریریم اولان بعض مقاله لرله بر ایکی حکایه یازمقه جرأت ایتش ایدم — او زمانلر نشان طاشنده بوکون خاك ایله یکسان اولمش بر خانه ده اقامت ایدردك؛ حیانتك فجیه لرینی یقیندن کورمشلره، انسانلرک فداقلرینی، ذلترینی، مسکینانه احتراصات و آمالنی کمندی ضررینه تجربه ایتشلره مخصوص بر حالت روحیه ایله بوتون حیانه کوسکون، بوتون بشریتدن متنفر ایدم . . .

حیاتم یکدنسیق بر مقتوریت، ناقابل تصریح و تعیین برامیدسنلرک، عادتا بر اُیوسیت ایله کچبور ایدی . . . یازی یازار ایدم . . . غزته یه کوتوریر، پرووالری تصحیح ایدر، اثری مطبوع کورنجه بویوک بر محظوظیت و جدانیه طریار ایدم . . . بو، کونلرمک بوشلغنی، حیاتمک مرارتی، تعدیل ایدر ایدی . . .

صوکره بر کون پك اعتنا ایله یازدیغم بر حکایه دن اوزمان مطبوعات داخلیه مدیری اولان ذات، « پنبه مندیله » سوزینی طی ایتش ایدی . . . پنجه بو پنبه مندیله اوزمانلر پك قیمتمدار، حکایه مده مندرج بولنسی صوکره درجه ملتزم ایدی . بی چاره پنبه مندیله ! بر حریق خاتمانسوزك بر آن ایچنده محو و نابود ایتدیکی بونجه بر کذارلر ایچنده کول اولوب کیدن بدبخت یادگار شبايم؛ کم بیلیرسنك دوشیرملرینك، بوروشوقلقلرینك آره سنده، او رقیق و غشی آور مس-تتا رایحه حقیقیه نك باغیاقلری ایچنده کیزلی قالمش بتون او عین الملرک، سنك اوسویملی

روحك آتشلردن دها آتشی بر سودایه اختفاكاه اولدینی ایچون کیم بیلیر ناصل
یانوب طوتوشدی؛ هر حالده بن کنج و بی تجربه، پرغلیان و متهور، مطبوعات
مدیرینه منطقدن، اذعاندن بحث ایتمه کیتدیکم زمان، آلدیغم جواب «سبب
یوق بك افندی، پنبه مندیله اوله ماز والسلام، هله اصرار ایدرسه کز بوتون
حکایه بی چیزم!» جوابی بی عمر مده ایلک دفعه ایقاظ ایتش، بردشمن قارشوسنده
مدبر، اعتدال دمی محافظه ساعی اولق لزومی حس ایتدیرمش. - حکایه م
پنبه مندیله یرینه «اینجه بر مندیله» تعدیله اورتیه چیقمش بو «پنبه مندیله»
حکایه سی بین الرفقا سانسورک قهر و استبدادینه بر مثل سائر اولمش ایدی.

فقط بو تعدیله، بعضاً سانسورلردن دها جفاکار، دها سریع الانفعال اولان
برقادرین قلبی قیرمش، حیات عاشقانه مده رخنه لر آچمش ایدی. بو، ایکی قادین
آراسینده بر رقابت طفلانه ایدی که آنده موضوع بحث اولان، حائز اهمیت
اولان، استرقاب ایدیلن، شخصدن بتم شخصدن زیاده، کندی عزت نفسلری،
قادین غرورلری ایدی؛ قادینلر، هر هانکی سویه اجتماعی دن اولورلر سه
اولسونلر، قلب و حسه. عايد اولان شیلرده دائماً بر درلو دوشونورلر، دائماً
عین صورتده محاکمه ایدرلر... ماضی، بوتون سرائر مهلاکسه یله ماضی،
بر ماضی سودا، سون قادینلر ایچون ایدی بر وسیله انکسار درون،
ایشته بر آز آتمنك، بر آز زیاده جه خیال پرور و شاعر هر کنجك سمنلر
یکدیجه اوافق تفك سرگذشت عاشقانه ایله مشغول اولان ماضیسی چیلدیریر -
جه سنه سودیکم برقادرین قلبنده انطفا ناپذیر برحس رقابت او یاندیرمش ایدی؛
آه عثمانلیلرک بی مانند و بی مثال اولان عقیفه، فطرة شاعره
عثمانلی خاتمه لرینک صاف و پاک، صرف حسی و خیالی سودای محرومانه لری!
سنه لرجه دوام ایدن، بعضاً بر عربنه لك آرقه پنجره سندن بر ایکی دفعه التفات
ایدلک، نادراً برتك الیون، بر پنبه یا خود مائی مندیله، اوافق بر منکشه دمی
دوشورمک صورتیله بخش ایدیلان، یوق یوق احسان ایدیلان، کونلرجه آیلرجه
انسانی دوشوندیرن، پاک ایدن، صاف ایدن، هر درلو حسیات عادیه دن مبرا قیلان
هدیه لر، عاشق کزک کوکافی آلق صورتیله تجلی ایدن اصیل و عقیف سودالرکز
بوتون برکنجه لیکی اعلا و احیا ایتمه کافی ایدی... فقط، بویوک سودالرک لازم

غیرمفارق اولان قیصقامجلقلر، اوکوزل قابلری اوصاف قلیلری کیری، از،
بارچه لاردی ...

بیلمه ناصل خبر آلمش ایدی. کیم سویله مش ایدی ... ناصل حالا کشف
ایده مه دیکم، اوکره نه مه دیکم بر سائقه تصادفله یا خود که قصدی براهما له کن دیسه
وقتیله حیاتمه بویوک، ناقابل نسیان بر موقع طوتمش بر قادینک بکا ویرمش اولدیغی
بر پنه مندیلدن بحث ایدلمش، بوتون بوسرا ارسودا تصنیع ایدلمش، تحیل ایدلمش
عننه لرله کن دیسه نقل ایدلمش ایدی.

بیلمه نه کی بر ادعا، بر ادعای رقابت و تفوق ایله حالاً بی پنجه زمین
تسخیرنده غشی ایدن قادین قابی، وقتیله زانو زمین پرستش آیا قلیرینه قیاندیران
بر دیگر قادین قلینه بر ضربه بی آمان تحقیر اورمق ایچون بکا بر حکایه یازدیرمق،
بکا بر زمان هدیه ایدیان پنه بر مندیله ایدیان اصرار و ابرام اوزرینه دیگر
بر قادینه ناصل بر تهالک ولا قیدی ایله فدا ایتدیلمی مصور بر حکایه یازدیرمق
ایسته مش، یازدیرمش ایدی ... آه کنجک، تجربه سزک، دوشونمه سزک، ایلك
حسیاته قایلیمق تهلک لری ... بهضاً انسانک قابنده نه الیم خاطر لر، نه فجیع
منظره لر بر اقبورسک نه دلخراش عذاب وجدان لره بادی اولبورسک! ...

ایشته بن او حکایه بی یازمش ایدم .. پنه مندیله حکایه سفی بتون تفرع ایله
تصویر ایتمش ایدم . حکایه به انتظار اولنیور ایدی . بر کون اول بن، سانسورک
بیلمیه رک صانکه بر قادین عزت نفسی عفو اولنه من بر صورتده قیرماق ایچون
بر سوق مجهول قدرله حکایه مدن «پنه مندیله» سوزینی چیقاردیغی طویمش ایدم ..
تلاش ایتمش، عصیان ایتمش، قهر ایتمش ایدم .. بر قیش کیجه سی ایدی . . حکایه
او کون باصلمش ایدی . . . او قویوردم، یازدیغی مطبوع کورنلرده ایلك زمانلر
حسن ایدیلان غرور و محظوظیتله او قویوردم و «پنه مندیله» رینه «اینجه مندیله»
سوزلرینی کورو بجه حدت ایدیور، دردیمی اکلا ته مامزلقدن، درعقب مخبره
ایدوب سببی ایضاح ایده مه من اگدن متولد بر عصیتله یرمه او توره میوردم . . .
اوطه مده، یالکنز، یازی خانه نک باشنده دوشونیوردم. طیشاریده قار بر قاریش،
نجره لر قفسلرک اراسنه بریکمش قاریغینلریله انسانک آرزولرینی طوکدیریور،
قباغی آجیق صوبه ده تماماً یانمش اودونلر قورخالنده متعظم، محتشم، اسرار انکیز

برمهات آتئين ايله بربرينك اوزرينه ايلهش صانكه برفجيمه غيرمريه نك
حفايای مدهشه سنی ديكه بورلر ! . .

طيشاریده مهور باران قاصیرغه لرینك بی آماز قامچیلری آلتنده اوغولدايان ایلکله یز
روز کارك صولت مجنونانه سیله پنجره لر صارصیلوب طوریرکن بردن ره قوناغك
سکون وسکونتی سورکلی برزیل صداسی چینلاندی . . . متعاقباً قابو آچیلدر
وخدمتکار الیه برمکتوب طوتوشدیردی . . . آچیق مائی انکلیز کاغدی اوزرینه
اینجه ، طاغنیق ، غیرمطرد بریازی ايله یالکیز « خصوصی » کلمه سی یازلمشدی .
قالب چارپرتی ، اللرم تتره یه رك آچدم . کندیسندن ایدی . حکایه یازمقلغمی آرزو
ایندن ، سودیکم قادیندن ایدی . . . شوسطرلری بهت وحیرتله او قودم وایلك
دفعه حیاتمه قادینلردن اوزکالرینه یتشیله مز ، اوفکرلرینه ، اینجه لکالرینه نفوذ
ایدیله مز ، سراپا حس وشعر ، رقت وعلویت اولان خلقت ومخلوقاتک مستثنا
بر نمونه بدیععه سی اولان قادینلردن قورقدم :

« ایواه ! فکرمد خراب اولدکز کیندکز ؛ سزی ، بوزراکتسزلکی باپه مز ،
برقادین قلبی ، سوش اولدیغی ، حرمت ایتیش اولدیغی برقادین قابنی بوصورتله
تحقیر ایدمه مز فرض ایدیور ایدم . . . سزی تجربه ایتک وجدانکزله عشقککز
آچه جنی محاربه ده کیم مغلوب اوله جغنی کورمک ایسته دم . . . ایواه ! کندی
کندی کزی نظرمده خراب ایدوب برافدکز . . . قادینلق نامه سزی هیچ بر
زمان عفو ایتک المدن کله میه جکدر . . . « پنه مندیله » رینه هیچ اولمزسه
وجدانککزک اوفاق پک اوفاق بر عصیان موقتیه اویه رق « اینجه مندیله » دخی
دیمه مش اولسه ایدیکز ، الله بیلیرکه سزه شوسطرلری بیله یازمغه راضی اوله مازدم ! »

ظن ایدر ایسه برمدت ، آبدال آبدال مکتوبه باقه قالدیم . . . صوکره غالباً
کندی کندی دهشتلی برکولوش کولدم . . . فقط بوپک آچی ، پک دلسوز بر
خنده ندامت ایدی . . . قادینلغک بو آکلانلماز ، بوجادلله ومدافعه ایدیله مز
معمالری قارشوسنده مأیوس اوله جق ، آرتق ابدیاً بوجادلات عاشقانه توبه
ایده جک یرده سانسور مأمورینک « هله اصرار ایدرسه کز تکمیل حکایه بی
چیزم ! » دیدیکنی خاطرلادم وساده دل ، سرسم ، بی اذعان وشعور : « کاشکه
اصرار ایده ایدم ! » دیه کندی کندی سویناندم .

بحر به سز، بی چاره ، حالا او کر نه مه شش ایدم که اصرار ایتش اولسه ایدم
حکایه یازلامش دخی اولسه ایدی نتیجه یه بویه اوله حق ایدی . او زمان ده
« نه ایجه دن حکایه بی یازمدکز ؟ » دیه اتهام ایدیه جک ، تبعید ایدیه جک ،
غضب اولونه جقدم .

ی آکلایورم که اوقالین قلبنده ، او آتشین محبتدن بر اوضاع حاصل
اولمش بی چلدره سی به سویورظن ایتدیکم قادین بندن آرتق بیقمش ایدی !
بو تجربه دن ، مطلع اولدیم بو حقیقتدن صوکره هیچ بر قادین قلبنده
بیقدیره حق قدر او طور دیم بیلمه یورم ؛ فقط بو اعتقادده نسیدره . چونکه
بش اون سنه صوکره بلکه بو حسابده ده یا کلدیم حیات، عشق ، سودا ،
قادیلق ، قادیلر مدهش بر یالاندن سورکلی بر آلدانیشدن عبارت اولدینی
بر مضحکه خجیه عننه سیله تظاهر ایتیه جکندن امین دکم .

میرکون . — ۱۶ ایلول سنه ۱۳۲۴

صفوتی ضیا

